

TCHIGATIG NIBAWIGOBAN. HYMN IN CHINESE.

150.5

Chippewa

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY
AND DEVELOPMENT OF THE
PEOPLE REPRESENTED BY THE
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN
THIS COLLECTION HAS BEEN
GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911

Tchigatig niba wigoban.

Hymn

In the Chippewa Language.

YER

Chippewa

19

421

150

C414

T₂

A



- Handwritten:* ~~Handwritten~~
1. Tehig atig nibawigoban
Wegimind neninawendang
Egonimind Ogwissen
 2. Epitchi naninawendang
Oteing kicha bonawa
Ketchi ginag shimagin
 3. Geget go gikodagendam
Wegimind meno wawinsot
Bejigowan ogwissen.
 4. Awenen gebwa mawipan
Wegwissimadjin wabamad
Widj animisingenid
 5. Baiatasinidjin ondji
Ogiwabaman Jesusan
Ketchi godaglimind.
 6. Saiagiadjin Ogwissen
Ketchi wisagendamind
Owabaman nibonid.
 7. Kin eta sagiweian
Ninga ishkidecishin
Nin gaie tehi mawilan.
 8. Dodan tehi biskaneg ninde
Tehi gitehi sagiag Jesus
Tehi wi abisiwendang.
 9. Ketchitwa Oginigolan
Nindeing ningimonjito
Kigwiss enaganamind.

Y E R

Handwritten: ~~Handwritten~~

49

421

C 414

T₂

A

Ayer
BV

510

.035

T34

1800Z

10. Gainaganamind kigwiss
Nin ondji ki godagito
Widji naganamishin.
11. Mamawī kin tehimawiiang
Jesus ondji mawiishin
Naianj go tehi niboian.
12. Tehigatig kigawidjiwin
Nassab ningagodagendam
Eji godagendaman.
13. Mamawī kin tehimawiiang
Kaajide nimishiken
Monjag gagagowiiian.
14. Gaiji inaganamind
Gaiji sasagakwaond
Apegish monjitoian.
15. Onibowin kigwiss Jesus
Ogodagitowin gaie
Monjag mikawamishin.
16. Dibakonigegijigak
Kigang nadam awishikan
Tehi bwa animisiian.
17. Jesus win gegesikawid
Tehi baiatig wadokawid
Nin ga ondji bimadis.
18. Api gebanadak niiaw
Nin tehitchag mano gij'gong
Tehi ijat dodawishin,

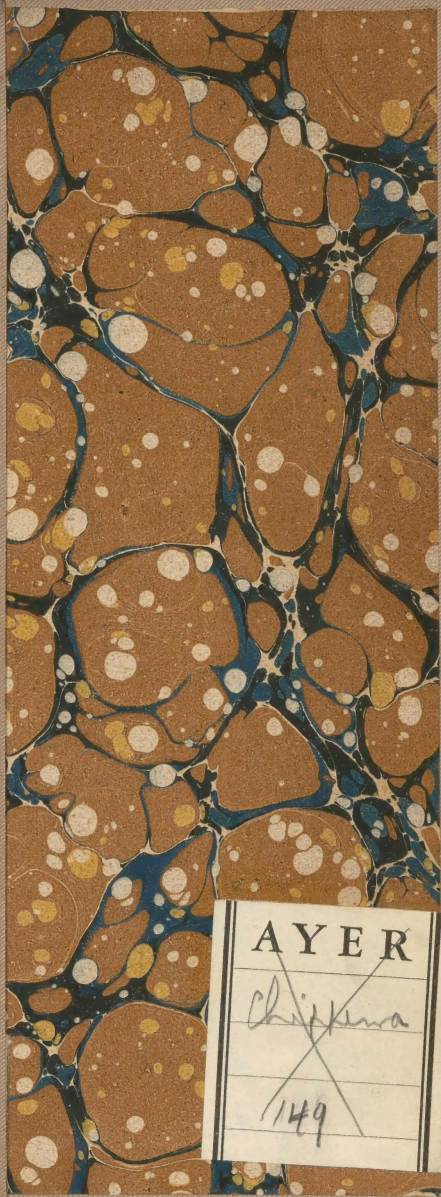
THE NEWBERRY
LIBRARY

AYER

Chippewa

149





AYER

Chipman

149

